

Κ.Α.

ΑΡΙΘΜΟΣ: 1683/2011
ΤΟ ΕΦΕΤΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΤΜΗΜΑ Η'



ΣΥΓΚΡΟΤΗΘΗΚΕ από τους Δικαστές Απόστολο Παπαγεωργίου, Πρόεδρο Εφετών, Δημητρία Περιστερίδου και Καλλιόπη Κουτουράτσα, Εισηγήτρια, Εφέτες, και τον Γραμματέα Παναγιώτη Καραδημήτρη.

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕ δημόσια στο ακροατήριό του στις 20 Μαΐου 2011, για να δικάσει την υπόθεση με-
ταξύ:

ΤΗΣ ΚΑΛΟΥΣΑΣ - ΕΦΕΣΙΒΑΝΤΗΣ - ΕΝΑΓΟΥΣΑΣ:

, δικηγόρου (

), κατοίκου , οδός

, η οποία παραστάθηκε αυτοπροσώπως με την ανωτέρω ιδιότητά της και κατέθεσε προτάσεις.

**ΤΗΣ ΚΑΘ' ΗΣ Η ΚΛΗΣΗ - ΕΚΚΑΛΟΥΣΑΣ - ΕΝΑΓΟ-
ΜΕΝΗΣ:** της ανώνυμης εκδοτικής εταιρίας με την επω-
νυμία « », που εδρεύει στη

και εκπροσωπείται νό-
μιμα, η οποία παραστάθηκε δια του πληρεξουσίου της
δικηγόρου Στέργιου Γεωργαλή (), ο
οποίος κατέθεσε προτάσεις.

Η ενάγουσα με την αγωγή της κατά της εναγομένης
προς το Μονομελές Πρωτοδικείο-Θεσσαλονίκης [αριθμός
έκθεσης κατάθεσης 29774/11-7-2008], ζήτησε ότι ανα-
φέρει σ' αυτή. Το Δικαστήριο αυτό εξέδωσε την υπ'
αριθμ. 16645/2010 οριστική του απόφαση με την οποία
δέχθηκε εν μέρει την αγωγή. Κατά της απόφασης αυτής
παραπονέθηκε η εναγομένη και ήδη εκκαλούσα με την
έφεσή της [αριθμός έκθεσης κατάθεσης 3262/1-9-
2010], για την οποία ορίσθηκε δικάσιμος η 21-1-
2011, κατά την οποία η συζήτησή της αναβλήθηκε λόγω
αποχής των δικηγόρων από τα καθήκοντά τους και μετά

από αναβολή της αρχικής δικασίμου εισήχθη για συζή-
τηση στις 18-2-2011. Κατά τη δικάσιμο αυτή και λόγω
της συνεχιζόμενης αποχής των δικηγόρων η συζήτηση
της ματαιώθηκε. Ήδη η υπόθεση φέρεται προς περαιτέ-
ρω συζήτηση με κλήση του ενάγουσας προς το Δικα-
στήριο αυτό.

Κατά τη συζήτηση της υπόθεσης και κατά
την εκφώνησή της από το σχετικό πινάκιο στη σειρά
της, η ενάγουσα και ήδη εφesiβλητη παραστάθηκε αυ-
τοπροσώπως στο ακροατήριο του Δικαστηρίου με την
ιδιότητά της ως δικηγόρου και κατέθεσε προτάσεις.
Επίσης, ο πληρεξούσιος δικηγόρος της εναγομένης και
ήδη εκκαλούσας παραστάθηκε στο ακροατήριο του Δικα-
στηρίου και αναφέρθηκε στις έγγραφες προτάσεις που
κατέθεσε.

ΜΕΛΕΤΗΣΕ ΤΗ ΔΙΚΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ

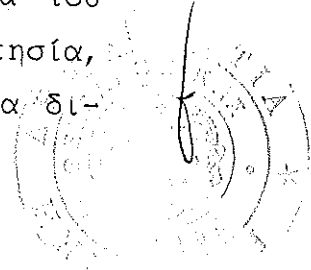
ΕΚΕΦΤΗΚΕ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΝΟΜΟ

Η κρινόμενη με αριθμό κατάθεσης 3262/1-9-
2010 έφεση της εν μέρει ηττηθείσας εναγομένης κατά
της 16645/2010 οριστικής απόφασης του Μονομελούς
Πρωτοδικείου Θεσσαλονίκης, που εκδόθηκε, αντιμωλία
των διαδίκων, κατά την τακτική διαδικασία, έχει α-
σκηθεί σύμφωνα με τις νόμιμες διατυπώσεις και εί-
ναι εμπρόθεσμη, γεγονός που δεν αμφισβητείται από
τους διαδίκους ούτε από τα στοιχεία της δικογραφίας
προκύπτει το αντίθετο (άρθρα 511, 513 παρ. 1β, 516
παρ. 1, 517 και 518 ΚΠολΔ). Πρέπει, επομένως, να
γίνει τυπικά δεκτή και να εξεταστεί περαιτέρω κατά
την ίδια διαδικασία ως προς το παραδεκτό και βάσιμο
των λόγων της (άρθρο 533 παρ. 1 ΚΠολΔ).

Κατά το άρθρο 1 παρ. 1 του Ν 2121/1993
"οι πνευματικοί δημιουργοί, με τη δημιουργία του
έργου, αποκτούν πάνω σ' αυτό πνευματική ιδιοκτησία,
που περιλαμβάνει, ως αποκλειστικά και απόλυτα δι-

ΘΕΩΡΗΘΗΚΕ
Ο ΕΙΣΗΓΗΤΗΣ

(Handwritten signatures)



καιώματα, το δικαίωμα της εκμετάλλευσης του έργου (περιουσιακό δικαίωμα) και το δικαίωμα της προστασίας του προσωπικού του δεσμού προς αυτό (ηθικό δικαίωμα)". Με το άρθρο 2 παρ. 1 του ίδιου νόμου ορίζεται ότι "Ως έργο νοείται κάθε πρωτότυπο πνευματικό δημιούργημα λόγου, τέχνης ή επιστήμης, που εκφράζεται με οποιαδήποτε μορφή, ιδίως τα γραπτά ή προφορικά κείμενα, οι μουσικές συνθέσεις, με κείμενο ή χωρίς, τα θεατρικά έργα, με μουσική ή χωρίς... οι φωτογραφίες, τα έργα των εφαρμοσμένων τεχνών, οι εικονογραφήσεις, οι χάρτες, τα τρισδιάστατα έργα που αναφέρονται στη γεωγραφία, την τοπογραφία, την αρχιτεκτονική ή την επιστήμη". Σύμφωνα με το άρθρο 6 του ανωτέρω νόμου, ο δημιουργός ενός έργου είναι ο αρχικός δικαιούχος του περιουσιακού και του ηθικού δικαιώματος του έργου, τα δικαιώματα δε αυτά αποκτώνται πρωτογενώς και χωρίς διατυπώσεις. Από το συνδυασμό των ανωτέρω διατάξεων προκύπτει, ότι το έργο, ως πνευματικό δημιούργημα λόγου, τέχνης ή επιστήμης, που εκφράζεται με οποιαδήποτε μορφή προσιτή στις αισθήσεις, προστατεύεται από τις εν λόγω και λοιπές διατάξεις του νόμου αυτού, εφόσον ανταποκρίνεται στις προϋποθέσεις της γενικής ρήτηρας (άρθρο 2 παρ. 1), δηλαδή εφόσον είναι πρωτότυπο (ΑΠ 872/2009, ΑΠ 152/2005 δημ. Νόμος). Ειδικότερα, το περιουσιακό δικαίωμα δίνει στο δημιουργό εκτός των άλλων, την εξουσία να επιτρέπει ή να απαγορεύει α) την εγγραφή του έργου, δηλαδή την πρώτη υλική ενσωμάτωση του πάνω σε κάποιο υλικό φορέα, που αποτελεί τη βάση για την αναπαραγωγή του σε ένα ή περισσότερα αντίτυπα, με προορισμό συνήθως τη δημόσια χρήση, β) την αναπαραγωγή του έργου, δηλαδή την παραγωγή νέων υλικών υποστρωμάτων (αντιτύπων), όπου επαναλαμβάνεται η αρχική ενσωμάτωση του έργου και η ο-

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΚΑΣΤΩΝ

πράξη προσβολής των ηθικών και περιουσιακών εξου-
σιών. Εφόσον ζητεί πέρα από την άρση και παράλειψη
της προσβολής και αποζημίωση, θα πρέπει να αποδεί-
ξει την υπαιτιότητα και το μέγεθος της ζημίας. Ε-
πειδή η επέμβαση είναι κατ' αρχήν πράξη παράνομη, ο
δικαιούχος δεν οφείλει να αποδείξει το γεγονός ότι
η προσβολή έγινε χωρίς την άδειά του ή ότι συντρέ-
χει άλλος λόγος άρσεως του παρανόμου. Η ίδια η πρά-
ξη της προσβολής συνεπάγεται και το παράνομο. Εκεί-
νος ο οποίος αρνείται τη συνδρομή της προσβολής ο-
φείλει να το αποδείξει (ΕΑ 885/2009 ΔΕΕ 2009. 707).
Στην εξεταζόμενη περίπτωση η ενάγουσα ήδη εφείσβλη-
τη με τη με αριθμό κατάθεσης 29774/11-7-2008 αγωγή
της ενώπιον του Μονομελούς Πρωτοδικείου Θεσσαλονί-
κης, στρεφόμενη κατά της εναγομένης ήδη εκκαλούσας
εταιρίας και του μη διαδίκου στην παρούσα δίκη,

, ως προς τον οποίο παραιτήθηκε
πρωτοδίκως από το αγωγικό δικόγραφο, εξέθεσε ότι
είναι δημιουργός του αναφερόμενου έργου (βιβλίου),
το οποίο κυκλοφόρησε από τον εκδοτικό οίκο <<

>>, δυνάμει σχετικής σύμβασης που είχε συνά-
ψει μαζί του. Ότι λόγω πτώχευσης του ανωτέρω εκδο-
τικού οίκου, στον οποίο είχαν απομείνει αδιάθετα
698 αντίτυπα του βιβλίου της, το έτος 2008 συμβλή-
θηκε με άλλο εκδοτικό οίκο, προκειμένου να επανεκ-
δοθεί το βιβλίο της βελτιωμένο. Διαπίστωσε όμως ότι
παράλληλα η εναγομένη εταιρία, εν αγνοία της και
χωρίς να έχει το σχετικό δικαίωμα, έθεσε εκ νέου σε
κυκλοφορία τα εναπομείναντα αντίτυπα του βιβλίου
της, όπως αυτό είχε εκδοθεί από τις εκδόσεις <<

>>, τοποθετώντας το δικό της λογότυπο
στο εξώφυλλο, το οποίο (εξώφυλλο) έφερε και ορθο-
γραφικά λάθη, αφαιρώντας τα εσώφυλλα του βιβλίου
που αναφερόταν στις εκδόσεις <<

>> και

ΘΕΩΡΗΘΗΚΕ
Ο ΕΙΣΗΓΗΤΗΣ

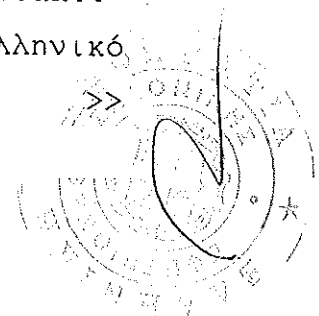
καταχωρώντας το σε σχετικές ιστοσελίδες ως <<επα-
νέκδοση >>. Κατόπιν του ιστορικού αυ-
τού, επικαλούμενη προσβολή του δικαιώματος πνευμα-
τικής ιδιοκτησίας της, ζήτησε να υποχρεωθεί η ενα-
γομένη α) να εμφανίσει τα λογιστικά βιβλία της, τις
καρτέλες πελατών της και παραστατικά έγγραφα πώλη-
σης κατά το χρονικό διάστημα λειτουργίας των εκδό-
σεών της, β) να υποχρεωθεί να της αποδώσει ποσοστό
20% επί της λιανικής τιμής πώλησης για κάθε βιβλίο
που πώλησε κατά το οποίο έγινε πλουσιότερη από την
εμπορική εκμετάλλευσή του άλλως να της καταβάλει το
ποσό των 2.188,93 ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί στα
συγγραφικά δικαιώματα που θα ελάμβανε από την κυ-
κλοφορία των 698 αντιτύπων, κατά το οποίο έγινε
πλουσιότερη σε βάρος της από την εμπορική εκμετάλ-
λυσή του, γ) να υποχρεωθεί η εναγομένη να της επι-
στρέψει όλα τα ανατυπωμένα βιβλία χωρίς την έγκρισή
της, πέραν του αριθμού των 698 αντιτύπων που είναι
γνωστά, βάσει των στοιχείων που θα υποχρεωθεί να
προσκομίσει, δ) να διαταχθεί η απαγόρευση κάθε μελ-
λοντικής κυκλοφορίας και διάθεσης κατά οποιονδήποτε
τρόπο του εν λόγω βιβλίου της με απειλή χρηματικής
ποινής και προσωπικής κράτησης του υπευθύνου για
κάθε παράβαση της ως άνω διάταξης και ε) να υποχρε-
ωθεί η εναγομένη να της καταβάλει ως χρηματική ικα-
νοποίηση λόγω της ηθικής βλάβης που υπέστη το ποσό
των 75.000 ευρώ με το νόμιμο τόκο από την επίδοση
της αγωγής. Επί της αγωγής αυτής εκδόθηκε η εκκα-
λουμένη απόφαση, με την οποία, αφού απορρίφθηκαν
τα αιτήματα υπό στοιχεία α', β' (κατά το κύριο σκέ-
λος του), γ' (κατά το πρώτο σκέλος του) καθώς και
τα παρεπόμενα αιτήματα επιβολής χρηματικής ποινής
και απαγγελίας προσωπικής κράτησης σε βάρος του νο-
μίμου εκπροσώπου της εναγομένης, έγινε εν μέρει δε-

κτή κατά τα λοιπά αιτήματά της και υποχρεώθηκε η
εναγομένη να καταβάλει στην ενάγουσα το συνολικό
ποσό των 10.260,67 ευρώ, από το οποίο 9.000 ευρώ
(για χρηματική ικανοποίηση λόγω ηθικής βλάβης) με
το νόμιμο τόκο (το ποσό των 9.000 ευρώ) από την ε-
πίδοση της αγωγής και τέλος απαγορεύτηκε στην ενα-
γομένη κάθε μελλοντική κυκλοφορία και διάθεση του
επιδίκου βιβλίου με τον αναφερόμενο τίτλο. Κατά
της απόφασης αυτής παραπονείται η εναγομένη με την
κρινόμενη έφεσή της για εσφαλμένη ερμηνεία και ε-
φαρμογή του νόμου και πλημμελή εκτίμηση των αποδεί-
ξεων και ζητεί την εξαφάνισή της προκειμένου να α-
πορριφθεί η αγωγή στο σύνολό της άλλως ζητεί τη
μεταρρύθμισή της.

Από την ένορκη κατάθεση της μάρτυρα της
ενάγουσας που περιέχεται στα ταυτάριθμα με την εκ-
καλούμενη απόφαση πρακτικά συνεδρίασης του πρωτο-
βαθμίου Δικαστηρίου (η εναγομένη δεν πρότεινε μάρ-
τυρα), από τα έγγραφα που επικαλούνται και προσκο-
μίζουν νόμιμα οι διάδικοι και λαμβάνονται υπόψη
είτε προς άμεση απόδειξη είτε προς συναγωγή δικα-
στικών τεκμηρίων, από την ανωμοτί κατάθεση του νο-
μίμου εκπροσώπου της εναγομένης, που εξετάστηκε στο
ακροατήριο του πρωτοβαθμίου Δικαστηρίου και περιέ-
χεται στα πρακτικά συνεδρίασης αυτού καθώς και από
τα διδάγματα της κοινής πείρας και λογικής, που
λαμβάνονται υπόψη αυτεπαγγέλτως (άρθρο 336 αρ. 4
ΚΠολΔ), αποδείχθηκαν τα ακόλουθα: Η ενάγουσα η ο-
ποία είναι δικηγόρος και ασχολείται παράλληλα με τη
διδασκαλία της γερμανικής νομικής ορολογίας, μετά
από τη συστηματοποίηση και επεξεργασία του διδακτι-
κού υλικού, συνέγραψε ένα βιβλίο με τον ελληνικό
τίτλο <<

και το γερμανικό τίτλο <<

ΘΕΩΡΗΘΗΚΕ
Ο ΕΙΣΗΓΗΤΗΣ



>>. Ακολούθως δυνάμει του από 18-7-1991 ιδιωτικού συμφωνητικού που κατάρτισε με την ανώνυμη εταιρία εκδόσεως βιβλίων με την επωνυμία <<

>, η τελευταία ανέλαβε την έκδοση και διακίνηση του βιβλίου της, που έχει ως θέμα την απόδοση της γερμανικής νομικής ορολογίας από τη γερμανική στην ελληνική γλώσσα. Το βιβλίο αυτό πράγματι εκδόθηκε σε 2.000 αντίτυπα, από τα οποία 30 συμφωνήθηκε να κρατήσει η ενάγουσα <<τιμής ένεκεν>> και κυκλοφόρησε από το Δεκέμβριο του 1993 σε ολόκληρη την Ελλάδα από τον ανωτέρω εκδοτικό οίκο, με το διεθνή πρότυπο αριθμό βιβλίου ISBN (

) , που καταχωρήθηκε στο Εθνικό Κέντρο Βιβλίου. Τα συγγραφικά δικαιώματα της ενάγουσας συμφωνήθηκαν σε ποσοστό 27% επί της χονδρικής τιμής του κάθε βιβλίου που θα πωλούσε ο εκδοτικός οίκος, με βάση ετήσια εκκαθάριση ενώ η ενάγουσα θα συμμετείχε στην έκδοση με το ποσό των 300.000 δραχμών. Από το Δεκέμβριο του 1993 έως το Μάρτιο του 2003, πωλήθηκαν συνολικά 1.272 αντίτυπα του βιβλίου, με βάση τις τρεις εκκαθαρίσεις που έλαβαν χώρα στις 8-5-1995, 10-11-1999 και 20-3-2003 αντίστοιχα (βλ. σχετικές εκκαθαρίσεις συγγραφικών δικαιωμάτων). Συνεπώς, παρέμειναν αδιάθετα 698 αντίτυπα, δεδομένου ότι είχαν πωληθεί 1.272 βιβλία και επιπλέον η ενάγουσα είχε κρατήσει, όπως προαναφέρθηκε, άλλα 30 βιβλία $\{2.000 - (1.272 + 30)\}$. Περί το Νοέμβριο του 2004, ο εκδοτικός οίκος <<

>> διέκοψε οριστικά τη λειτουργία του και στη συνέχεια κηρύχθηκε σε κατάσταση πτώχευσης με την 13014/2006 απόφαση του Πολυμελούς Πρωτοδικείου Θεσσαλονίκης. Στις 28-9-2005 διενεργήθηκε δημόσιος αναγκαστικός πλειστηριασμός κινητών πραγμάτων του ανωτέρω εκδοτικού οίκου, μεταξύ των οποίων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2
ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

περιλαμβάνονταν 120.000 αντίτυπα βιβλίων στοκ, εκ-
δόσεως << >> και 80.000 αντίτυπα ξενό-
γλωσσων διδακτικών βιβλίων, αντί του συνολικού πο-
σού των 3.600 ευρώ. Τα εν λόγω κινητά κατακυρώθηκαν
στην εναγομένη, επίσης ανώνυμη εκδοτική εταιρία, η
οποία κατέβαλε το πλειστηρίασμα. Μεταξύ των βιβλίων
αυτών περιλαμβάνονταν και 504 αντίτυπα του βιβλίου
της ενάγουσας, σύμφωνα με την <<καρτέλα είδους>>
της εναγομένης, όπως έγινε δεκτό από την εκκαλουμέ-
νη, η οποία δεν πλήττεται ως προς την κρίση της αυ-
τή. Μετά από αυτά η ενάγουσα αποφάσισε να επανεκδώ-
σει το βιβλίο της, αφού προηγουμένως πραγματοποιήσει
αλλαγές στα κείμενα, το συμπλήρωσε και το βελτίωσε.
Ετσι ήρθε σε συμφωνία με τον εκδοτικό οίκο <<

ΘΕΩΡΗΘΗΚΕ
Ο ΕΙΣΗΓΗΤΗΣ

>>, δυνάμει του από 8-3-2008
μεταξύ τους συμφωνητικού και τον Απρίλιο του 2008
εκδόθηκε και κυκλοφόρησε το βιβλίο της (ενάγουσας)
με τον ελληνικό τίτλο<<

>> και το γερμανικό τίτλο <<

>> και

. Τα σχετικά συγγραφικά δικαιώματα
της ενάγουσας συμφωνήθηκαν σε ποσοστό 20% επί της
λιανικής τιμής πώλησης κάθε βιβλίου, ύστερα από εκ-
καθαρίσεις που θα γίνονταν κάθε έτος. Δυνάμει σχε-
τικού όρου του συμφωνητικού η ενάγουσα δεν θα είχε
δικαίωμα να αναθέσει νέα έκδοση αυτού του βιβλίου
σε άλλον εκδότη, με την ίδια στοιχειοθέτηση και
μορφή βιβλίου, με ποινή απώλειας όλων των δικαιωμά-
των της. Περαιτέρω αποδείχθηκε ότι στις 12-5-2008 η
ενάγουσα διαπίστωσε ότι στην ιστοσελίδα της υπηρε-
σίας υπήρχε κατάχρηση από την εναγομένη
- εκδόσεις ως ακολούθως:

Εγχειρίδιο γερμανικής νομικής ορολογίας =

[Handwritten signatures]

[Circular official stamp]

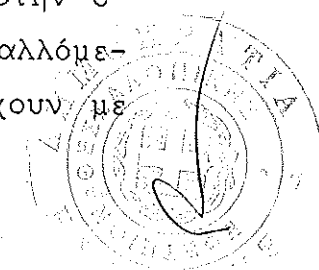
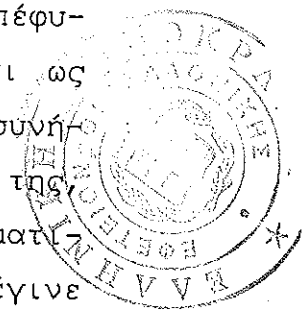
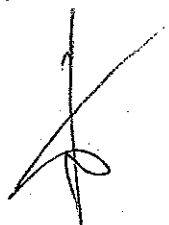
/

λακό εξώφυλλο, κυκλοφορεί 15,67 Ευρώ, η τιμή περιλαμβάνει 4,5% ΦΠΑ και στην ιστοσελίδα δίπλα στην καταχώριση υπήρχε φωτογραφία του εξωφύλλου του βιβλίου που εκδόθηκε το 1993 από τον εκδοτικό οίκο << >>, όμως υπό το λογότυπο των εκδόσεων της εναγομένης. Επίσης και στον κατάλογο βιβλίων της εναγομένης, στην ιστοσελίδα της (Εθνικού Κέντρου Βιβλίου), προκύπτει ότι το βιβλίο της ενάγουσας είναι καταχωρημένο με τα ίδια ως άνω στοιχεία. Μετά από την καταχώριση του νεοεκδοθέντος βιβλίου της ενάγουσας από την εταιρία << >>, στην ανωτέρω ιστοσελίδα της , υπήρχαν οι ακόλουθες δύο καταχωρίσεις σχετικά με το βιβλίο της ενάγουσας: <<

καταχώριση υπό τον τίτλο επανέκδοση <<Επίκεντρο 2007>>, με κωδικό (που έφερε η έκδοση) και τιμή 25 ευρώ (βλ. από 13-5-2008 αντίγραφα των σχετικών καταχωρίσεων). Από την επισκόπηση των δύο βιβλίων δηλαδή του βιβλίου που εξέδωσε και κυκλοφόρησε ο εκδοτικός οίκος << >> το έτος 1993 και αυτού που τέθηκε σε κυκλοφορία από την εναγομένη προκύπτει ότι αυτά έφεραν τις ακόλουθες διαφορές: Το πρώτο έφερε στο εξώφυλλό του το λογότυπο των εκδόσεων << >> ενώ το δεύτερο το λογότυπο των εκδόσεων της εναγομένης << >>. Περαιτέρω στο εξώφυλλο του πρώτου αναγραφόταν <<

επιδίκου έργου, χωρίς άδεια της ενάγουσας, η εναγο-
μένη κατέστη αδικαιολόγητα πλουσιότερη, αφού απέφυ-
γε να καταβάλει στην ενάγουσα, όσα δικαιούται ως
πνευματικός δημιουργός και δη την αμοιβή που συνή-
θης καταβάλλεται για τα συγγραφικά δικαιώματά της,
για την εκμετάλλευση του δικαιώματός της πνευματι-
κής ιδιοκτησίας. Ειδικότερα, η εναγομένη έγινε
πλουσιότερη κατά το ποσό των 1.260,67 ευρώ ήτοι
15,68 ευρώ λιανική τιμή πώλησης κάθε αντιτύπου X
402 αντίτυπα = 6.303,36 ευρώ x 20% η αμοιβή της ε-
νάγουσας από κάθε βιβλίο, ποσό που πρέπει να της
επιδικαστεί κατ' άρθρο 65 παρ. 3 του ν. 2121/1993.
Συνεπώς το πρωτοβάθμιο Δικαστήριο που δέχθηκε τα
ανωτέρω δεν έσφαλε αλλά ορθά ερμήνευσε και εφάρμοσε
το νόμο και ορθά εκτίμησε το αποδεικτικό υλικό.
Πρέπει λοιπόν να απορριφθούν ως αβάσιμοι οι πρώτος
και δεύτερος λόγοι της έφεσης, με τους οποίους η
εναγομένη υποστηρίζει τα αντίθετα. Εξάλλου, η ενά-
γουσα υπέστη ηθική βλάβη από την υπαίτια και παρά-
νομη πράξη της εναγομένης για την αποκατάσταση της
οποίας δικαιούται χρηματικής ικανοποίησης. Το Δικα-
στήριο λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το μέγεθος
της προσβολής καθώς και την οικονομική κατάσταση
των διαδίκων, καθορίζει αυτή στο εύλογο ποσό των
2.000 ευρώ. Το πρωτοβάθμιο Δικαστήριο το οποίο με
την εκκαλουμένη απόφαση επίδικασε το ποσό των 9.000
ευρώ έσφαλε και συνεπώς είναι βάσιμος ο τρίτος λό-
γος της έφεσης. Επομένως, πρέπει να γίνει δεκτή η
έφεση ως κατ' ουσία βάσιμη και αφού εξαφανιστεί η
εκκαλουμένη απόφαση και μάλιστα στο σύνολό της (κα-
θόσον αφορά την εναγομένη), για την ενότητα της ε-
κτέλεσης, ώστε να εκδοθεί ενιαία απόφαση, στην ο-
ποία περιλαμβάνονται όσα κεφάλαια της προσβαλλόμε-
νης απόφασης παρέμειναν αλώβητα και όσα έχουν με

ΕΩΡΗΘΗΚΕ
Ο ΕΙΣΗΓΗΤΗΣ



την έφεση μεταρρυθμιστεί (ΑΠ 748/1984 ΕΛΛΔνη 26. 642), να διακρατηθεί η υπόθεση από το παρόν Δικαστήριο και αφού δικαστεί η αγωγή, να γίνει αυτή εν μέρει δεκτή, ως και ουσιαστικά βάσιμη και να υποχρεωθεί η εναγομένη να καταβάλει στην ενάγουσα το συνολικό ποσό των 3.260,67 ευρώ (1.260,67 + 2.000), από το οποίο 2.000 ευρώ με το νόμιμο τόκο από την επίδοση της αγωγής (το υπόλοιπο ποσό δεν ζητήθηκε νομιμοτόκως) και να απαγορευτεί κάθε μελλοντική κυκλοφορία και διάθεση του επιδίκου βιβλίου με τον αναφερόμενο στο διατακτικό τίτλο. Τέλος, πρέπει να καταδικαστεί η εναγομένη σε ένα μέρος των δικαστικών εξόδων της ενάγουσας ανάλογο με την έκταση της νίκης της και για τους δύο βαθμούς δικαιοδοσίας (άρθρα 176, 183 και 191 παρ. 2 του ΚΠολΔ).

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ

ΔΙΚΑΖΕΙ αντιμωλία των διαδίκων.

ΔΕΧΕΤΑΙ τυπικά και κατ' ουσία την έφεση.

ΕΞΑΦΑΝΙΖΕΙ την εκκαλουμένη υπ' αριθμ. 16.645/2010 οριστική απόφαση του Μονομελούς Πρωτοδικείου Θεσσαλονίκης.

ΚΡΑΤΕΙ την υπόθεση και δικάζει την υπ' αριθμ. 29.774/2008 αγωγή.

ΔΕΧΕΤΑΙ εν μέρει την αγωγή.

ΥΠΟΧΡΕΩΝΕΙ την εναγομένη να καταβάλει στην ενάγουσα το ποσό των τριών χιλιάδων διακοσίων εξήντα ευρώ και εξήντα επτά λεπτών (3.260,67), από το οποίο δύο χιλιάδες (2.000) ευρώ με το νόμιμο τόκο από την επίδοση της αγωγής.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΙ στην εναγομένη την κυκλοφορία και διάθεση του βιβλίου της ενάγουσας με τον τίτλο Εγχειρίδιο γερμανικής νομικής ορολογίας =

Tigre, εκδόσεις «

»

με ISBN:

ΚΑΤΑΔΙΚΑΖΕΙ την εναγομένη σε ένα μέρος
των δικαστικών εξόδων της ενάγουσας και για τους
δύο βαθμούς δικαιοδοσίας που ορίζει σε οκτακόσια
(800) ευρώ.

ΚΡΙΘΗΚΕ και αποφασίσθηκε στη Θεσσαλονίκη
στις 16 Σεπτεμβρίου 2011 και δημοσιεύθηκε στις 29
Σεπτεμβρίου 2011, σε έκτακτη δημόσια συνεδρίαση στο
ακροατήριό του, απόντων των διαδίκων και των πληρε-
ξουσίων δικηγόρων τους, με παρόντα τον Γραμματέα.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ



